

**MARKING NOTES**  
**REMARQUES POUR LA NOTATION**  
**NOTAS PARA LA CORRECCIÓN**

**November / novembre / noviembre 2003**

**SPANISH / ESPAGNOL / ESPAÑOL A2**

**Higher Level**  
**Niveau Supérieur**  
**Nivel Superior**

**Paper / Épreuve / Prueba 1**

*El propósito de estas notas para los examinadores es servir de orientación para la corrección. No se ofrecen como un conjunto exhaustivo e inamovible de respuestas o enfoques al que se deban adherir todas las respuestas. Las buenas ideas o puntos de vista que no figuren en el mismo deben ser admitidos y recompensados según corresponda. Del mismo modo, en el caso de respuestas que no incluyan todas las ideas o enfoques sugeridos, esto no se debe considerar una falta hasta el punto de distorsionar la valoración de la individualidad.*

## SECCIÓN A

Un comentario comparativo satisfactorio logra:

- identificar el tema de la muerte y mostrar las diferencias entre el pasaje filosófico y el poema
- contrastar el tono familiar del texto (b) en oposición al tono solemne del texto (a)
- comentar sobre las diferencias estructurales
- señalar las diferencias en registro entre el texto (b) es más directo, mientras el texto (a) usa un lenguaje solemne y elevado.

Un comentario comparativo más logrado procura:

- indicar que, por un lado, el texto (b) presenta una visión generalizada contrastando la vida frente a la muerte, mientras el texto (a) evoca sentimientos de angustia y remordimiento de la muerte ante el olvido
- mostrar cómo el registro comunica el mensaje
- comentar sobre la métrica y rima (versos sueltos)
- examinar los elementos narrativos.

El comentario más efectivo logra:

- relacionar cómo las diferencias estilísticas afectan la transmisión del mensaje. Contrastar el uso de las imágenes, el punto de vista y los recursos literarios.

## SECCIÓN B

Un comentario comparativo satisfactorio logra:

- observar que a pesar de hablar sobre el tema del primer beso, texto (a) es un cuento mientras texto (b) es un novela de televisión
- comentar sobre el lenguaje: poético frente al dramático.

Un comentario comparativo más logrado procura:

- identificar algunas de las diferencias de género y cómo afecta al lector o espectador
- comentar sobre las diferencias estructurales
- analizar el uso de los diálogos.

El comentario más efectivo logra:

- examinar cómo los recursos literarios transmiten el mensaje
  - indicar que el cuento nos conmueve en sí mientras el melodrama intenta conmovernos
  - comentar el uso del diario en 2(b).
-